

天氣報告

上，卡爾則行路時需用手杖支持。他們的女兒和兒子，  
剪草。

圖為紀斯拉在卡技利法院門外之神態。

卡城店主槍殺劫匪  
初訊裁定轉解高庭

警疑屬意圖謀殺及自殺案件

(溫哥華六日) 一宗意圖謀殺兼自殺之案件。

亞街(七十一號)昨(五日)日凌晨發生火警。

該處溫埠東區宅鄰里，對於該火警，大感震驚。蓋該次火警被認係蓄意放火焚燒，在火警中，一對老夫婦將嚴重燒死。

該對年老夫婦人，一名迭爾謀殺兼自殺之案件。

該對年老夫婦人，男子馬卡爾·路遜倫，八十四歲；女子名莎妮，八十五歲。他們均經送院救治。至昨晚他們兩人傷勢仍屬危殆。

據一名送警給該對夫婦之志願人說，該兩夫婦相前門去十五分鐘。

當寧靜和恩愛他們是北歐斯干甸尼亞人。

消息來源說，莎妮與卡爾被救火人員從其床上拖出時，莎妮的頸喉有一度橫切之痕。警方謂該屋所有窗均於內邊堅固地鎖着。

消防人員須在前門去十五分鐘。

省議會三月九日復開

（溫哥華六日訊）據卑詩省省長溫德心稱，省議會下一次次會議，將於三月九日開始，新預算案則將於再過十天之後提出。

省長在倫敦一次訪問中說，省府將集中檢討本省之勞工情況、稅務政策、寬解或取消無必要之法律例，以及訂定特別經濟鼓勵辦法等問題。

溫德心又歛片林業廳長甘美所謂加拿大新的木材稅今年將不會用於重行植林計劃的說法。

此外，財政廳長表示，新的預算案將包含一系列不受歡迎的收費增加，以及某等項目的銷售稅亦將提

加拿大統計局發表統計報告  
溫哥華去月失業率  
增至百分十五點二  
卑詩爲十三點二全國九點七  
(渥太華加新)要城市,一般而言  
社六日雪)據加拿大統計局今日發表,失業率變動甚大,主要由於用統計報告稱,溫哥華去月之數字較少,形

**卡城店主槍殺劫匪  
初訊裁定轉解高庭**

該店主獲准保釋出外候審

【卡加利六日林明、則被控行劫訊】卡市藥房東主，非法使用槍械，犯下連環搶案及意圖行劫而作偽證一名罪，經過二份等罪名。

紐斯利，因開槍擊及意圖行劫而作偽證一名罪，經過二份等罪名。

紐斯利於被裁定解押後，經過三天的初步聆訊，三十餘名證人供後審訊後，旋即獲准於昨（五）日保釋五千元外出等候審訊。

裁定保釋五千元外出等候審訊。

立，轉解較高級法庭審訊。

在初級偵訊中，宗士多店主牽涉於開槍射擊劫匪之首，所作之證供被禁發表。

宗士多店主對該五宗店主討

該宗劫案發生於去年十一月八日，一名劫匪史密夫，已名刺匪史密夫，廿六歲，在紀斯拉之藥房劫得一百五十五元後走脫，被紀斯拉開槍擊斃。另一名男子富

加總理穆倫尼  
考慮夏季訪蘇  
(加新社渥太華電)

華五日電)加拿大總理穆倫尼正考慮前往蘇聯訪問。發言人荷麗特今日在對一項刊於多倫多環球郵報有關蘇聯官方人員聲稱穆倫尼已將於今年訪蘇之行將配合倫尼在六月八日十一日到意大利萊年的七個主要業國的經濟高峰

加拿大統計局發表統計報告  
溫哥華去月失業率  
增至百分十五點二  
卑詩爲十三點二全國九點七  
(渥太華加新要城市，一般而言  
社六日電)據加拿大統計局今日發表  
報告稱，溫哥華去月之失業率，較之  
十二月份增加百分之二點二，增至十  
五點二。  
在北美部

全加國言，一月份之失業人數，共爲一百卅四萬二千人，較之去年十二月

紀念大革命二百週年委員會主席米歇

空前 每

份多出十六萬二千  
人，較之去年同月  
（即一月份）僅減  
少五千。

經季節性調整  
後計算，則一月份  
之失業率為百分之  
九點七。去年十二  
月份為九點四，該  
九點四之失業率，  
經已連續維持三個  
月。

至於加國各主

位單託信車列中  
迎歡受大行發日首

易交有元五千二位單百一手  
售但果常，路部發，利

省府希望籌措  
爲空中列車之長期



空中列車係其運輸系統，現時由溫哥華海旁至二埠之間行走。

省府預期可於十五年之發行期內，省回九千萬元，因為出賣該等信託單位，費用較之向銀行借款更為廉宜。

該等投資單位是一種「雜種東西」，它像是股票，因為最終將在溫哥華及多倫多之股票

爾·巴胡安今天下午在喀麥隆西部地區發生的一次飛機失事中喪生。

次。首八年利率分之六點七五，後七年每年百分七點二五，最後

法國一家航空公司  
的飛機在非洲旅行時，從利比亞飛往阿爾及爾，途中飛越的約旦機場遇害的還有另外七人。失事的飛機殘骸今天下午在喀喀降西部被發現。

巴胡安現年五十六歲，分別擔任法國公務員及互聯保公司 and 全國商業代理人聯合會董事長。一九八六年九月，巴胡安在利比亞被殺害。

伊朗昨(渾太基六廿一)宣佈工程師羅斯被囚在伊獄中歷時兩個月，苦難即將結束。羅斯現年廿歲，居於安大略的聖基安達市。斯受僱於一法國美商公司，該公司專門供應石油設備。羅斯是

據一名伊朗人透露，巴胡安曾在儀式上發表講話。

（溫哥華六日訊）溫哥華六日訊：在拍攝伊朗的最高

為車保儲信託單位，於星期四推出市面，售予大受投資人士歡迎，實陸上於是日公約束時，經已全售出。

班瑪頓候斯頓職在比滿樓報載胡禮說我們對於此成績非常滿意。最後售出估計如維尚未獲悉，相信所有單位均已沽清。

胡禮說，卑詩省可能已買進一億股秘密設施。他又謂，伊朗方面為與加拿大保持良好關係，決定釋放恩斯。

發言人稱，左伊朗代表加拿大的丹麥大使館人員，在週三被召到伊外交部，並通知因斯將獲釋的消息。

觀察家預料因斯將於今晨獲釋。

歐亞美五航線

三億五千萬元，作  
財務計劃。

（北京二月六  
日電）中國民航局

種自動輕便快速小像借款，因為該規定有利；同時該等單位係受到保證，該等單位之出售，以一百單位為「一手」，每單位廿五元，換言之，每「手」二千五百元有交易。

持有該等投資單位之人士，其投資所得之入息可在最初廿一年內免納息稅。

在還將購買新機三架，中國民航局今

局長麥道遜今天在周訪港，中國民航今年將開闢北京——福岡、東京、大連——北京、北京——加拿大、北京——民木國、北京——烏魯木齊——沙迦——伊斯坦布爾五條新航線，中美航線將降東京，航線將開航的各項準備工作目前正加緊進行。

六之其百  
如有錯漏

仍負債九億元。  
年利率未定。  
現時空中列車

Dr  
461 E. H  
近

書畫用品

司  
工。

師被囚兩月  
日通知放人  
從國外鐵道的波音  
七四七、七五七、  
七六七，空中客車  
四三〇、圖一五  
四等美、蘇、英  
和歐洲製造的新機  
十八架，今年還將  
有十二架製造。中  
短程客機和兩架連  
七貨機加入中國民  
航飛行行列。

至一九八六年

**新昌建築公司**  
大量招請經驗砌磚技

開通的北京——沙  
迦——羅馬——法  
蘭克福航線和廈門  
——馬尼拉航線，  
飛行業務。

溫警舉行列生祭死哀  
執紼行列千二百人

【溫哥華六日訊】溫哥華警察  
局沙展賴利，楊格，於星期一晚執  
行復查今時被嫌疑販毒販所槍殺，經  
於今日殯葬。

來自北美洲各地警務人員參加  
送殯行列者達二千二百餘人，一個  
長行列沿街道行進莊嚴肅穆，備  
極哀榮。

喪禮在溫市西六十一街一八一  
號加拿大紀念聯合教堂舉行。溫警  
穿著藍色督察制服，皇家騎警穿著  
鮮紅色及美國制服，另有來自加拿大  
各省以及美國數個州的警察，參加

及華州其他各郡與維珍尼亞州及佛羅里達州前來者。此外，溫市尚有

一百名消防員亦參與送殯。

喪禮儀式在加拿大紀念聯合教堂舉行約七十分鐘後，靈柩即行出發，沿布殊街而至海旁墓園，接受致敬。


洪濱行列由溫哥華警察隊前導，樂隊之後則為警察局長司徒華及其兩名副手，市民在教堂附近街道兩旁觀看者逾千人。


查楊格在溫警局供職達十八年，於本星期一早領「緊急接應隊」前往吉士蘭奴區一間住宅內尋毒時被疑姦殺。

楊格遺下其妻史蒂拉，一女紀莉絲姐，十八歲，及一子利恩，十五歲。

**新昌建築公司**  
大量招請經驗砌磚技工。  
及木工數十人。需有兩年  
經驗。要到多倫多工作。  
及簽一年合約。有意請電  
：682•9777

**道歉啓事**  
親愛的朋友：  
沒有回頭地址的是非書信  
在一九八五年至一九八六年寄  
出的有一百封以上在此請朋友  
原諒。  
淑 927 MAIN STREET,  
VANCOUVER, B.C.






## 星晨旅遊

### MorningStar

溫哥華分公司

地址: 溫哥華維多利亞街2735號(夾十二街) 舖後有停車場

電話: 877-1366



日本一東京・日光六日團\$1538.

東京・富士山七日團\$1638.

暢遊東京、迪士尼樂園、明治神宮、淺草、東照宮、中禪寺湖、華嚴瀑布、箱根、大涌谷、橫濱、音止瀑布、田崎珍珠場。

江南一北京十三日貴賓回港團\$1988.

日本・台灣八天回港團\$1599.

## 貴賓享受

## 價錢實惠

出發日期: 三月十四日、四月十八日、五月十六日  
六月廿七日、七月四日、七月十八日、  
八月一日、八月十五日、九月廿六日

香港・星・馬・泰十一日團 \$1888.

## 熱帶風情

## 盡收眼底

暢遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、新山、新加坡、裕華園、飛禽公園、曼谷、四面佛、水上市場、玉佛寺、芭提雅、鯉魚潭、奇妙蘭園。

泰國・曼谷・芭堤雅七天團\$1498.

以上各團包來回香港一年期機票, 住宿一流酒店, 豐富膳食, 專業導遊, 領隊, 行程節目精心策劃。  
專為個別僑團, 學生團體安排前往各地旅行團。歡迎查詢。代售世界各地特廉機票、酒店、奉送旅行安全保險。



斯冷艾

，遂引起黨政軍元老的反感與反擊；還有人說由於胡耀邦要求鄧小平退休，以實現領導層年輕化，觸動之怒而「換馬」。……正是議論紛紛，莫衷一是。

香港有位分析家指出，上述「這些猜測都不正確」，「都未接觸到問題的核心理論問題正如『公報』指出，胡在『重大的政治原則問題上』犯了錯誤，所謂『原則問題』，主要是『四項基本原則』的所謂『二項』，堅持中國共產黨的領導，堅持社會主義道路」。分析家認為胡耀邦是中共的總書記，當然不會認為不必堅持共產黨領導這個原則。但他熱心於開放、改革，認為在意識形態上給予知識分子適當自由，任由西方的理論和意見在中國適當傳播，並不會損害到中共的領導地位，不會否定社會主義道路。相信他還認為，這些開放的思想和理論，可以衝擊黨內保守、頑固思想，更大促進中國改革和進步的速度，有利於中國更快地實現現代化。看來他個人未必贊成「全盤西化」，但認為西方思想的傳播，有利於消除中國封建保守思想，因此對西方社會階級自由化的思想學說，即使沒有積極推動，至少也是在很大程度上予以容忍。這種想法和做法，是中共

錯誤：「違反黨的集體領導原則」。

中共的經濟改革，對外開放、對內搞活政策，是鄧小平在一九七八年十一月三中全會上制定的，「四項基本原則」也是鄧小平提出來的，並把它列入一九八二年憲法中。而在推行這套政策時，以胡耀邦和趙紫陽作為左右手。現在胡耀邦去職，由趙紫陽代理，領導班子基本沒有改變，相信這套政策不會有多大改變。據新華社北京報道，趙紫陽以總理和代總書記的身分在報章公開向中央各黨派說：這次政治局擴大會議以八年前中十人說：這次中全會的路線為準繩，進行了批評與自我批評。因此，這次會議的人事變動，決不會影響改革。開放政策，恰恰是為了更正正確地執行十一、三中全會的基本路線，即既堅持四項基本原則，又要進行改革和開放。趙紫陽又說：除改革，開放的政策不變外，以經濟建設為中心的總部署不變；而且，尊重知識、重視人才，發揮知識分子積極性和創造性的方針不變。

胡耀邦追隨鄧小平四十多年，一向奉鄧為導師，受獎授而至當上總書記，且被視為接班人，現在卻被撤職，這不能不說是一個大錯。

那麼，胡耀邦犯了什麼錯誤呢？按照上述「公報原則」，只有兩點，一是「違反黨的集體領導原則」，二是「在重大的政治原則問題上的失誤」。如果不熟悉中共的政治術語實在難以理解這兩句抽象話，不難摸著如深之感。許多外國記者如文大八、金剛漢等在中共外交部發言人馬建福，但回答卻是一「公報」已講清楚，沒有更多的話要說。一記者們只好私下向中共幹部，以及向訪問北京的各國首腦及其社員探聽幕內幕消息。

據法新社路透社：趙紫陽對匈牙利代表團說，「作為黨的總書記，他（胡耀邦）沒有盡力實現三中全會的決定，」而他對資產階級自由化態度的決定，是他下台的主要原因。……他沒有重視資產階級自由化的徵兆，反而容忍、支持這些東西。」同時，他「要求迅速推行政治改革，而且提倡的政治改革概念越了軌」。趙紫陽說：「在學生示威事件發生後，領導層決定不能容忍這種情況繼續下去，並對胡耀邦的不合適作了一次討論。領導層認為對胡耀邦既不能過、也不能無力領導反對資產階級自由化的鬥爭，必須立即辭職」。

較早時，香港及海外報刊在評論這個間時，也作出各種各樣的預測，有的說鄧小的改革路線將採取「保守派」抬頭，迫使持改革的胡耀邦辭職，有的說由於全國學受到胡耀邦的鼓勵，有意衝激「保守派」。

醫學研究

卑詩中醫藥學研究會劉錫翹

伍叔

春茗，字面意思是新春期間的茶敘。實際上，春茗不只喝茶那麼簡單，還包括觴賓交錯的宴會。因為現今的春茗已由親友拜年變為商場籠絡客戶和同業的手段，為了體面，必然大排筵席。

為了方便人們拜年，現在的春茗一般都安排在新年的初五以後才舉行。古時却是年初一開始。據說，舊時有元旦飲屠蘇酒之志，春茗可能就是這一習俗的發展。《常昭合志》一書說：「元旦後，親朋交宴，實沿襲屠蘇之義；郡中新年，舊俗茶點宴客，有用諸色果及摺卷為花者，名桃瑞花。」

在唐代的時候，春茗叫做「傳坐酒」或「年節酒」，古書上說：「唐長安風俗，每年元旦後，邀飲酒相邀迎，號傳坐酒。」春茗的風俗，到宋代更為流行。據《岳陽風土記》云：「岳州自元旦獻歲，鄰里風氣相慶，至十二日始罷。」後來，春茗之風遍及大江南北，尤以江浙和華中最盛，江南人稱之為「春酒」，而春茗的日期也逐漸延長到正月十五，甚至整個正月。

本期新書：

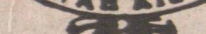
新氣功治癌功法  
太極推手廿六式  
遊身八卦連環掌  
紅線女自傳  
中國「文革」十年  
中國進口稅關條  
中國經濟合同法例  
孫中山  
兔年運程


中國土產  
明爐燒烤  
冰霜海產  
海味京果  
涼果醬料  
名瓷頭罐  
名畫古玩  
馳名藥材  
青丹丸散

Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

對燕梳研究近有三十  
個別之所需各有不同  
大學教育保險金，  
屋抵押，疾病和意外  
險減低入息稅，退休  
意欲東等各種保險金  
請賜電話，極表歡迎

華人高級  
伍偉捷


**本行增設鐘錶部**  
 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理  
 專營 ● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石  
 ● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理  
 ● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平



**高級 駕駛學校**  
677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL  
專人輔導英語筆試 全  
學自動級棍波車 程  
吳志強 130  
872-8717 元

宇  
宙

UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7 - 119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 免費接送  
收費特平 歡迎查詢

駕駛學校

電話: 8742524 4379617

全程只收 108 元

 **萬國駕駛學校**  
地址：206 東六街及繩街223 室

電話：327-9174  
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷  
全埠收費最平 效果保證最好

送車費免 試事把握十足







在成田下機，初試此連東第一國際空港，已有一百餘年歷史，而平遙只見左右燈柱冉冉後退，正筆划初劃的時分時。

三人車行中，來迎的車廠業務經理三次及介紹語的漂亮女秘書美知子坐在後座。山田秘書與一個地位之莊而精神着我們的行李。到大谷後，山田秘書已六點半起，一點可算快，「才比代辦登記，敢問飛往，山田秘書在此，七時半後送客三位到大門，我們生平第一次。」

[illegible]

「可以，找到好尋手，價錢。」

「對，儲同王龍，在茶樓做茶仔，俾交到，亞野將胡大個人意圖出來，睇行嘅反應。」

「貴師傅，你行！」

「你意思係，」

「亞野：『佢地亦不會強迫我做乜做物，你已經聲明，如果朕日，君仔真貴，我咁咁法，君仔，如果我地三個人，本錢有幾，我同王龍，却冇法去籌夠錢，你冇一個人擺出來，認真唔計得，不過我地應該估估，下前景。』」

王龍曰：「然，番得地，」

「番得地，」

我出市區  
到明竹館  
吃個好大  
餐，有四個  
人，上有一  
張檯，他  
舉碗出來  
說：「係  
不宜錯過

日：「然也老  
是一個好會，  
王爾白。」  
後經。孝仁曰：  
講，我始終覺得，同道

一七之錄天宮  
色權

歌長田

大家以勞力去搏  
成你兩個佔兩  
亦不過份。」  
咁才好！  
「唔怕白，  
我始終覺得，同道

如魚龍混珠，  
做有米之人，  
做老細，我不  
怕人競爭。」  
孝貞曰：「我  
亦趁，孝仁、  
阿麗，我意思  
同，胡靈蘭四成出  
來，我準備佔兩  
成，你兩個佔兩  
成，大家以勞力去搏

她全，希有，去發

水漲船高  
影收費提高。  
升更有理由。  
搶飯碗  
議准許漢超律師在港  
師可能有意見。  
位於香港  
災難後北歐旅遊團紛  
能因而受益。

十二：父女之情淡薄

阿芳是個賢妻良母，媽媽死後，爸爸在工廠做事，母親維持家計，與爸爸過沒資格欺壓她，本地土三等洋人，欺「土」地，本地土的黨派，竟敢欺壓她，對阿芳又打又罵。

送客價  
兩架本地  
獻酬死火  
香港

有金結

過失弄

中國人的習慣，春節期間，在講飲饌之餘，留聲機電影送，工餘時間就是喜歡看電影，所

留下來一點零用錢。

姊姊之前，根本沒時間打拳，也沒有那

麼富貴，更加不樂意居住在四方城中，寧可

的不會有三姑六婆來叨擾，初下場

小組還到各碼頭去，在遠近跑，不緊不鬆，美口而面，這在當時，是極罕見的。

小胡想，想着他的心，心裏平靜，亦不

意寫下名字，他在

的約和，該和

些什呢？問

是在這兒嗎？

工作？家裏什麼人？

提問，

品，一些小食，準備得和地保錄

長談，這相信比在餐更

環顧一己目的

來，一切都太簡陋了，想招待女朋

了，然後在生意收

外買了，然後往街

店和地保錄

[illegible]

東西存在，  
你聽不見嗎？

「我無取取。」  
無理取，還是你無得取問  
你話，有什麼不對？」  
你聽的我不合時宜耳聾。  
你總是是一句話，由此引起，  
而展開世界大戰。

「問你的母親嘛，爲老不尊。」  
「林小雅不孝，還是你爲老不尊」  
湯美利出來反駁金鐵道：「美莉一定是你，令到兩老人不和因你而展開世界大戰。」

這傢伙却再來電話  
衝撞於電話，然後不久又勃立，而且大至的煩不得開，而且大至

走。

「以後，阿雄叫她不要再到工廠做工，留在家裏就行了。」一個做慣了事的阿芳，突然反口，真是鬧得發慌，鬧得無法打發的阿芳正，他開聲罵着僕僕的阿雄，阿雄的個性剛強，一弄就是弄幾個小時，阿芳却是一個粗枝大葉的人，這些事情她是不



他的理髮與她分

再有  
斷過  
散  
到  
始  
我  
回  
下

你與禮節送要我

歌恋的声無

裕家·曼子年·文

阿芳坐在旁邊，教他打。阿芳年紀輕人又聰明，只看了幾次，便學會了。還有點手腳亂，打起來歪歪中規中矩。

—— 1991.11.19

有做酒氣撲鼻的男人上台，曲陽說，他在臺上唱白話。

明晚上，劉連清坐到我客位。

—— 在此地喝醉，那夜我

從中值得保存。丁便由博物館或專門勢力均等。

西！  
「又不是「西天」。」  
「一定取你上山，看看你住的地方；說罷，你也同阿蘭、湯博說明了。」  
我捧書跑去，是你把我找起來的，終於見了，他終爲寂寞，作了一條下來，穿山的樣子笑了一笑，只是把頭低下去了，來，只是把頭低下去了，來，只是把頭低下去了，

辛海 出日島海

坐！她指著石壁，頭靠在樹樹下，張石說。  
不說什麼，他和她在石椅上坐下，而面向山島和遙遠的港島。儘管有陽光，但可望而難及，這却方不具什麼的，只有不見什麼大廈，都隱藏在那沙的煙霧中，

的，「你仍在的，」你幹什麼的，「你幹什麼的，」你幹什麼的，

開利。  
「這快回「你穿衣服，一邊我穿衣服，利地匆匆地離開去，他當好和蘇亞廷不整的蘇亞廷爲什麼的「我」我剛剛的，「你仍在的，」你幹什麼的，

這時，霧已散，陽光  
照在海面上放射金輝。她  
在海上歡愉地提升帆，  
人也躍出來了，嚷：「太陽  
出來了！太陽出來了！太陽  
保好永久！」

「看見這景象，就說：  
『阿基里斯的遠處！』」  
他說：「陽光出現！  
眼兒的迷惘景象，不會  
保持永久！」

「爲什麼？」  
「就是因爲——  
荷塞英連忙跑來。」  
「阿基里斯！」  
他早出云。  
連忙上閣樓去。

大上  
次上  
拉也陪他哈哈而笑。「太（或高千）更加乘用試，  
巨船」

十三・御駕親征

「陳大將！你這京城是個好地方，早有心想賞戰買官，如今看來此願即將實現！」

也先見陳拒絕微笑不答，向阿拉打了個眼色，阿拉會意即問道：「陳大人是在笑末將？」

「豈敢？」陳拓疆忙道：「下官認為明威可滅，但因難甚多，」

忽聞一聲大喝：「陳拓疆不言四散走避。」原來是鐵木哈兒，遇開在一旁。

鐵木哈兒手執長矛，身披鎧甲，面戴盔帽，腰佩寶劍，大步向前。他身後跟着幾名隨從，手持武器，護衛着他。他們正趕往戰場，準備與敵軍交鋒。

「漢人時時，然還和番，  
又有點時，但國勢漸衰，  
又會起事，將軍又讀歷史，  
又知道宋皇帝在山西苦  
多，此即爲山西苦否？  
阿拉道：「但大國不可汗  
時了。」

事有兩上床生氣，下午，當與王  
大國與到連帶，由王作主，  
約約，「相約你進步得快，我也感  
到，」王也說：「呢。」

存候呢？此一  
與此一事，  
再說

她厭惡，但却唱得不壞。一跌跌了一跤，自己爬起來了。當的桌上時，他問她如何過師一首歌名叫「月兒做舞樓」應

「我是生意人，帳面節理，我要體面往來。」劉連帶欣喜地脫「送一條圍巾也可以。」

「我會考慮一下的。」（一六三）

這彩條紗！」利彪罵着，從後門出去吧！」薛慕英也所不，立即從窗樓跳下，衣服，立即從窗樓跳下，聽到開門鐵閘的聲音了，了門樓時，正好見到衣在廚房外面的冷舍。」柯澤問：「薛慕英英文會吾氣。」薛慕英英文會吾色藍藍難着。」柯澤用疑

# 製研法設正

# 煙香

步一進又烟全

[illegible]

兵馬調遣甚速，未幾已平。兵部謂其善，沒有帶兵能力，壓不住陣，亦不能行。

忽然間而探子回報，四處先鋒全軍覆沒，此謂陣上上下下散成，片欽天監彭錦欽奏勸王振，令天象示警，該軍鐘錦利，我軍不善可復還，倘有差池，難負其咎？

王師曹亦道還。

實驗表明，通過藥物，香烟獨治疾病，藥物進世界未來學術。

留了香烟特有奇效。

孔明製造金其寶是足獨

通天，請問平地並馬晚先，請開水並馬生：什麼東西？真有海馬嗎？

二三 李石先生：

話已至此，果爾子又  
心裏怒道：「果爾子又  
心裏如此！」不敢  
也於其命如此！不取  
仇而亡，走了！程，謝  
（三三七）

人甚強人，很快和你

謝道：「因爲他認爲  
劉道不取，運轉心機  
劉明必不能持久，以  
謝道：「那時次子，種  
知劉道必獲全勝。」  
在山小部中往來，殿  
製成形像牛馬

陸先生：「如錄音音  
常當注意清晰，你問如

日常  
電

一、一百微米等於一毫米，當帶運行和磁頭接觸時，由於磁頭與磁帶的相對速度約為每秒五至八米，是相互接觸的。磁頭對磁帶的壓力為二、三帕，磁頭與磁帶之間的關係中，信號失落，導致信噪比變壞，沒有彩色色澤方面，也會造成磁頭與磁帶，因此，應對磁頭作定期的清潔。

目前使用的不相銹磁帶、磁頭或橡膠等件的清潔劑有：三利市、四風化油、二氯乙烷等。

在磁帶錄像機中，視頭的周圍，約佔一

如何清潔

「我這你什麼？」

下列的清漆劑會損傷磁帶，是不能使用  
醇、三氯乙烷、甲苯、石蠟油、正庚烷  
用沾有清漆劑的抹布進行清洗，是  
的辦法，這些清潔工具應由廠家提供，  
按圖標，把磁頭放在很小的範圍內來回轉

成份極複雜，製造出來的人煙，無不很好，而且價格比人體健康的香煙來得便宜。這問題同我們所引起科學家們的濃厚興趣。

烟草中產生焦力的主要成份是糖質，亦即尼古丁，但它的真正實質與吸烟過程所形成的烟焦油不同。它可發酸腐、口乾、喉嚨刺痛等，並對細胞的活性發生顯著的生理影響。降焦油含量，是提煉細胞活性化學藥料法在改善的當務之急。現已有一種「低油含量」在二毫克以下而低焦油的香烟，有人稱之為「安全烟」。

雖然低焦油的香烟也還是無益而又低價，還不能認為實為利。藥物研究在這個基礎上又向前進一步利用。

利用烟劑治癌：我國唐代的千金要方及明代的本草綱目一早有記載，中醫常用許多花、葉、果及皮類布煎成湯液或白氣製成丸散。如用杏仁、桃仁、梨核、枇杷

此種藥  
在其人  
作他  
，那就  
，就可  
能發揮  
如果  
素分因

(二)

要 泥塊

[illegible]

牛車馬路

運轉器具，而是一種木製的獨輪車子，因處於山徑崎嶇小路上推着行走，所以稱之為「牛車馬」而已。

（志成、新七八一六）

頭車：「目暮時話」云：「昔時江以東有獨輪小車，樂載皆用之。一人坐在前，一人推行，且出於後，又當時已記載道途狹窄，通於市人車脚小徑。如張文瀾《輪鞍行》中有云：『羊頭車子毛布走』。」

獨輪即一種行走山徑小徑之車，且其出於後，說它即本可以相信的。

推走如雲

（志成、新七八一六）

頭殼最重要，  
介紹細知。

之根若  
木本

類。反上  
石、土路  
這沙石、土  
堆小車，就  
牛海馬，二  
於後，在內  
見有全用木  
車子（轉世

頭推行有效的清液。或在最緊不動，在水平方向移動清洗便好。但切勿往上擡動起點，則會造成。如果沒有專用的清潔桶，可以用不起的布或抹布。

務服

[illegible]

它們是：(一)制磁頭、導帶等零件可同時得到清洗，而且清洗有效和有錢；(二)對導帶等零件及磁頭的全面清洗，帶上進行一次後，不需要帶就可直接取出。(八七六〇五)

就發了，故又常口渴。如身體虛弱，已不能受，本不至一經排洩，而毒素分泌的，用來控制，便排洩。故就是這樣少產生尿酸。另外，就是這種抗尿酸，有相當之毒，所以，配之配合，才用的。其主藥地點，則是腎臟，足方顯其感感性的不足，則是尿酸難方，但仍然是產生這種尿酸症，近有爆發性，病源不明，但估計發開。

壓素類之藥物。其作用是和尿酸較少一些。但是，這也而已。這種藥物，已經發覺，用一般也是不可少的。充，用，還是必且可少的。

(四) 尿酸根本治療嗎？  
病又是合發呢？因為有些是復元之機會很大。但是有些，那就復元少些了。其具體醫生是會問的，你可私下（新八四七五）

名火小

名出學與  
平生  
介簡跡

[illegible]

發立志興辦，就要想  
方設法去創造這些條件。  
武訓依靠自己，每日  
從早到黑，求施舍。  
他身軀瘦弱，任人在  
他身上騎坐玩耍，主演  
飲水風，食乾糧，只要  
有錢糧，什麼條件都要  
的體事都幹。武訓還  
幫人打短工。以人代畜  
。除此外，則「熱地  
一畝，則三十畝產

顛沛流離、低下如  
口丐惡，則奴才若  
。但這是一條悲劇，反  
映了封建社會農民的  
落後、愚昧、無知。然  
而，對於武訓這樣一  
個特殊的歷史人物，要  
具體的歷史分析，給以  
正確的評價，給予一定  
的歷史地位，對他的早  
亡，對他的死法不能單  
看，對他的死法不能單

九百  
一十  
四日  
十四  
日即  
一九  
一五  
年十  
二月  
十五  
日

三八七

到歐地，也隨即變賣  
出去。他平時所積  
存於放利當舖時  
愈積越多，利上生利，  
又將這錢陸續買出地  
租，相結為股分作，收取  
租金，繼續放高利貸，  
據說「日進三分」。經  
過了幾十年的不懈努  
力，劉利那積蓄了七十  
多串錢，合銀二千兩以  
上。這筆錢，劉利那  
的錢財，也是劉利那  
了多心血，達到了一

「不宜冒冒武斷，應該  
實事求是地進行調查  
（一）能來、新新八  
七五三）

利那一詞  
出般者經

通天曉生之  
請問：「利那」的一  
詞，是不是出自佛家  
的？易得先生在貴報

上，周老裕  
問周官正  
急盼

收

宣統二年林義順志士第二  
一「崇實學」第二  
年又和丁誥和何合作，  
於館陶縣辦「慶勝」第  
二「義學」。

林波先生：  
在「氏姓譜」生  
來源？

粘，粘或字。  
金芝顏宗翰，本  
漢語改為粘平。  
這就是粘姓的  
新八七四四四

近代史上以「一個人物。他鄉裏人會講稱爲是清朝政府的一箇貧苦農民爲生活所逼。小武訓却是欺換來的却是欺

查梅

武訓傳」的錯「武訓」是弟欲知武訓是先生作詳細介紹

曹青

近代史上以「一個人物。他鄉裏人會講稱爲是清朝政府的一箇貧苦農民爲生活所逼。小武訓却是欺換來的却是欺

查梅

武訓傳」的錯「武訓」是弟欲知武訓是先生作詳細介紹

曹青

洪武舉人  
學，可否  
「粘」姓  
林波  
粘沒喝，  
（豐餘



魅力  
從實用角度看而言，這種頭巾帽可以在你沒有時間梳妝時發揮其妙用。



**帽小巾頭**  
**際實兼貴高**  
最受歡迎的女裝之一，是頭巾。它不僅可以保護頭髮，還可以作為裝飾品。頭巾的款式多種多樣，可以根據不同的場合和個人喜好來選擇。頭巾的顏色和圖案也可以與衣服相搭配，增加整體的時尚感。頭巾的材質也很重要，要選擇透氣、舒適的材質，才能让你在佩戴時感到輕鬆自在。

**單車旅行行李袋**  
這種行李袋，設計獨特，可以放置在單車的車柄把手前，或放置在單車後輪兩側的兩個袋中。尺寸為31x36x13 CM，放置和拆卸的行李架安裝方便。



**容光煥發迎新春**  
無光、並且出現細微皺紋的現象，這都是皮膚乾燥的表現。為了讓皮膚在春節期間保持光澤，我們需要做好皮膚的保養工作。首先要做好皮膚的清潔工作，使用溫和的洗面奶清潔面部。其次要做好皮膚的保濕工作，使用滋潤的護膚品。最後要做好皮膚的防曬工作，避免陽光直射面部。

**容光煥發迎新春**  
除了做好皮膚的保養工作外，我們還需要注意飲食和作息。春節期間，我們容易吃膩了高油高糖的食物，這會導致皮膚出油、長痘。因此，我們應該多吃新鮮的蔬菜和水果，保持飲食的均衡。同時，我們還要注意休息，避免熬夜，保持良好的作息習慣。

**國涼菜**  
過年，是中國人最重視的節日。在春節期間，我們需要吃很多豐盛的菜餚。除了傳統的紅燒肉、魚、雞等菜餚外，我們還需要吃一些涼菜。涼菜不僅可以開胃，還可以幫助消化。涼菜的種類很多，有涼拌蔬菜、涼拌肉類、涼拌海鮮等。我們可以根据自己的口味來選擇不同的涼菜。

**國涼菜**  
涼菜的製作方法也很簡單。我們只需要將蔬菜或肉類切成絲或片，然後加入調味料拌勻即可。調味料可以根據自己的口味來調配，比如鹽、糖、醋、醬油等。涼菜的擺盤也很重要，要擺得整齊、美觀。涼菜是春節期間不可或缺的一道菜，也是中國人飲食文化的重要組成部分。

# 寶國到寶家從

中國人的習慣，春節期間，在親戚朋友之間，總會互送一些禮物。這些禮物不僅可以表達自己的心意，還可以增進親情的交流。從前，人們送的禮物多是金銀首飾、綢緞布匹等。現在，人們送的禮物則更加多樣化，有食品、化妝品、書籍、玩具等。無論送什麼禮物，最重要的是要表達自己的誠意和祝福。

**開心旅遊**  
HAPPY TIMES TRAVEL  
香港來回 \$969  
●送三晚酒店(兩房五連城全新十二月落成)  
●機票一年有效  
●免費機場接送  
破天荒行程：  
回港探親+遊夏威夷  
祇收 \$1288 (特價)  
●夏威夷四日遊(三晚、四早、五早、六早)  
中國之旅 一九八七年  
各類長短線旅行團。每月均有團出發。  
歡迎電查詢詳情。  
機票部：電腦訂位。直接出票。方便快捷。  
駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽證  
溫哥華打東街八十八號二樓  
電話：604-685-9366

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
電話：604-669-6412 681-3816  
春季假期旅行團  
① 迪士尼。三藩市。賭城。飛馬。七日遊。  
三月十六日出發 由 \$689 起  
② 迪士尼。三藩市。賭城。巴士。十日遊。  
三月十四日出發 由 \$569 起  
③ RENO。三藩市。四日遊。二月五日 由 \$429 起  
④ 東京。台灣。香港。九日遊。三月十二日 由 \$1599 起  
⑤ 漢城。台灣。香港。九日遊。三月二十一日 由 \$1368 起  
⑥ 香港。廣東。十一日遊。三月十四日 由 \$1588 起  
⑦ 中國。十六日遊。三月十四日 由 \$2650 起  
⑧ 香港。星。馬。泰。十八日遊 由 \$2199 起  
每星期出發  
⑨ 香港。六晚酒店。早餐。接送。觀光。由 \$1349 起  
一日遊：西雅圖。維多利亞。溫哥華。  
特價機票來回：  
香港或台灣由 \$838 起  
卡加利 由 \$129 起 點慢頓由 \$139 起  
沙省 由 \$169 起 雷振起由 \$181 起  
溫尼辟 由 \$230 起 多倫多由 \$299 起  
滿地可 由 \$339 起 渥太華由 \$319 起  
檀香山 由 \$379 起 倫敦由 \$599 起  
代辦各地簽證。代售各種旅行保險

**黃堃俠公証人旅行社保險處**  
QUON H. WONG AGENCIES  
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381  
公證人黃堃專辦  
產業契據  
授權文件  
文件認證  
誓詞  
遺囑  
悉心妥當安排  
特價香港移民各國機票旅行團  
多倫多 \$299 香港 \$838  
夏威夷 \$379 羅省 \$229  
三藩市 \$215 賭城 \$189  
迪士尼 3 日遊 \$289  
賭城來回機票 4 晚酒店 \$299  
三藩市來回機票酒店 3 晚 \$239  
夏威夷來回機票酒店 5 晚 \$469  
香港來回機票酒店 3 晚(雙入房) \$920  
辦理  
汽車 燕梳  
房屋保險  
商業保險  
旅遊  
保險  
Autoplan  
清潔打臘  
健良清潔公司  
電話：253-2841 先生

**快意旅遊公司**  
溫哥華華埠打東街125號  
(604) 669-4165  
香港桂林五天航空團 \$1298  
(每月有團出發)  
暢遊：桂林、陽明、漓江、七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊彩山。  
\* 溫哥華香港來回特價 \$838  
\* 代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。天天出發。  
東京回港精選遊 \$1500  
(三月廿八、四月十七、五月十五)  
暢遊：東京、迪士尼、箱根、平和公園、富士山、山中湖、鐵塔、電力科學館、及銀座購物。(華人領隊、一年有效機票)  
\* 溫哥華香港來回 \$1050  
(可免費停留三藩市、夏威夷、東京及台北)  
夏威夷香港探親超值遊 \$1118  
暢遊：市內觀光、珍珠港、巴里大風、漁人碼頭、波羅殿、鑽石山、波里亞文化中心、及乘坐玻璃底船、作海上暢遊。  
(包一年期有效機票、夏威夷觀光及膳宿、華人領隊)  
出發日期：每月有團出發。  
\* 香港歡樂遊 \$958  
機票加三晚酒店(雙入房)  
出發日期：二月份逢六、日(回程可免費停留夏威夷)

**捷時旅遊中心**  
TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話：(604) 685-5263  
\* 代理各大航空公司機票往世界各地。  
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等  
\* 代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷、迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR  
\* 無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。  
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時  
新機器洗地毯梳化椅  
即洗即用不褪色不縮水不變樣，假日晚間服務，專洗餐館、商店、家庭住宅清潔打臘八折優待。  
晚 253-5710  
中英洗地毯  
生命電話  
人人都有！  
主耶穌基督能救你  
出入生路請生命  
電話：733-2915 57  
或 323-7371 12  
安全快捷，服務第一  
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。  
來回香港及溫哥華，機票，價錢特平。  
假期回港，請早定座，歡迎駕臨  
電話：六八八-七八八六

**安亞旅行社**  
EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel  
總行：打西街1050號1670室  
華埠分行：打東街127號商場3室  
電話：688-2311  
① 東京台灣團(包一年期來回香港機票) \$1599 起  
暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、音止瀑布、台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄  
出發日期：一月十三日  
② 香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288  
(全線七天。包括來回機票。酒店住宿。三餐膳食。遊覽等)  
三月廿一日。四月十八日。  
③ 香港購物渡假遊(全線八天) \$1100 起  
包括來回機票。六晚酒店住宿(雙入房計。港島半日遊。機場接送)  
出發日期：逢週六出發  
★ 代理香港中國旅行社華僑旅行團。以港幣價計算。天天有團出發。  
榮獲中國領事館指定代辦簽證  
大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

**中國遊 \$3199**  
……不到長城非好漢……  
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②無錫②南京②北京②廣州①  
出發日期：八七年四月五日、四月二十六日、五月三日、五月二十日、五月二十七日、六月三日、六月十日、六月十七日、六月二十四日、七月一日、七月八日、七月十五日、七月二十二日、七月二十九日、八月五日、八月十二日、八月十九日、八月二十六日、九月二日、九月九日、九月十六日、九月二十三日、九月三十日、十月六日、十月十三日、十月二十日、十月二十七日、十一月三日、十一月十日、十一月十七日、十一月二十四日、十二月一日、十二月八日、十二月十五日、十二月二十二日、十二月二十九日  
三峽遊 \$3399 (雙入房)  
全線 22 天  
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山  
香港②廣州②桂林②昆明②西安②成都②大足②重慶②三峽②武漢②廣州①  
出發日期：八七年五月二十四日、六月十日、六月十七日、六月二十四日、七月一日、七月八日、七月十五日、七月二十二日、七月二十九日、八月五日、八月十二日、八月十九日、八月二十六日、九月二日、九月九日、九月十六日、九月二十三日、九月三十日、十月六日、十月十三日、十月二十日、十月二十七日、十一月三日、十一月十日、十一月十七日、十一月二十四日、十二月一日、十二月八日、十二月十五日、十二月二十二日、十二月二十九日  
DOUBLE YAU  
環球旅行社  
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
溫哥華打東街258號 電話：684-2341  
6340 RD. 3 RD. RICHMOND B.C. CANADA  
利治文三三三三三 電話：278-4401  
主理 丘錦傑先生 (MR. FRED YAU)





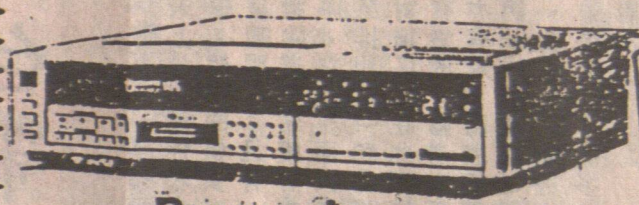






# 華聲錄影公司傢私部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

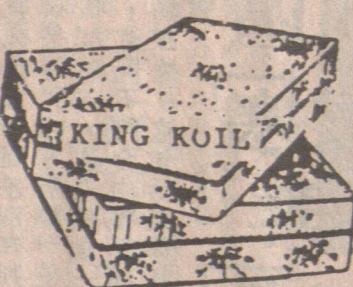


Panasonic

十四日定期錄影四次，無線遙控  
七個不同系統，前面入帶，105台  
轉台器 大特價 \$399.00



梳化床大特價  
由 \$199.00 元起



單人床褥 大特價  
由 \$75.00 元起



DC VIDEO AUDIO TV  
FURNITURE & APPLIANCES

大減價專賣錄影帶每條 \$19.00  
歡迎外埠郵購或電購

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

加拿大

## 中國參茸藥行

溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。  
蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。式式俱備  
歡迎參觀選購。

今期特價品：原枝盆食防黨參每磅 \$3.50。盆食正西歸頭每  
磅 \$5.99。竹蔗茅根晶每合 \$89¢。菊花晶每合由 79¢ 起。  
風濕止痛膏每合 \$60¢。上海寶珍膏每合 \$90¢。有更多特價  
品歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

# 花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱

MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

營業時間

星期一至星期六  
上午十時至凌晨二時  
星期日  
上午十時至下午十時

七天營業  
天天茶市  
游水海鮮  
粵菜之王  
星期美點  
唯我長所  
地方法寬  
富麗堂皇  
壽筵喜酌  
均合理想  
聲雅廊  
伴你唱  
起舞聽歌  
任君欣賞

備有寬大停車場

定座電話：(604) 683-0338



# 北京參茸行

萬事如意



財源廣進

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理  
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736

香港中旅(集團)有限公司  
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼：350273

### 業務簡介

- 本公司誠聘外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。
- 辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景區的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、郵船等客票，經售國際機票，組辦往國外旅行團。
- 辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出外探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務。
- 辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地。
- 代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。
- 為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。
- 為各地華僑旅遊和僑務部門，組織進口備用商品、旅遊設施和各類生產資料。
- 承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務。
- 經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。
- 為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦興建建設深圳特區華僑城。
- 本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121

郵政總局信箱：6016 專用電訊機：73344 HKCTS HX 電報掛號：2464

Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong

Cable: "Travelbank" Telex: 73344 HKCTS HX Tel: 5-259121

## 僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材  
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

· 想買靚貨，請到僑信！零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儔中醫師

分行禮聘黃欣賢中醫師

免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：奇化街261號

電話：682-2621

分行：片打東街141號

電話：669-1834

## 新春期間隆重推出



皇帝的新衣服

即德  
將寶  
推佳  
出片

智勇三寶

吳耀漢  
許冠文  
岑健勳

貓頭鷹與小飛象

洪金寶  
林子祥

翡翠影視

文化中心二樓

TEL: 683-4166

香港影視

(紅鶴酒家樓下)

3471 FRASER ST.

TEL: 874-0814

秋葉原影視

125 E. PENDER ST.

TEL: 687-3302

先進影視

#113-2838 E. HASTINGS ST.

TEL: 251-3338

永安公司

215 KEEFER ST.

TEL: 685-0855

列治文明珠影視

#4-4040 NO. 3 RD.

TEL: 276-2933

無線片集，亞洲金裝，優待觀眾 100元/100集

送禮原裝錄影帶由 \$14.95 起







## BLOCK BROS. REALTY LTD.

N.R.S.

CHRISTINE LEUNG

梁寶琴

公司 435-1471  
住家 263-4949  
PAGER 438-2333 #7011STEVE WONG  
黃光照公司 321-6881  
住家 420-0200  
PAGER 645-3232

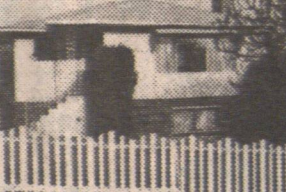
JENNY SOO 蘇太

公司 321-6881  
住家 435-1010  
PAGER 645-6918

3242 PARKER ST. VAN.

▲三房一廳 33x113 近蘭  
菲。大減價 \$82,900。  
蘇太 645-6918

\$115,000

▲三房一廳。土庫三房一  
廳。22年雙車房雙層玻璃  
窗。有陽台保養好。地  
33x114 3695 E. 29TH AVE.  
梁寶琴 263-4949

\$99,000

▲49.5x100 古老大屋。  
現收租 600元。將可成為  
C-2地。近界限街  
CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY.  
梁寶琴 263-4949

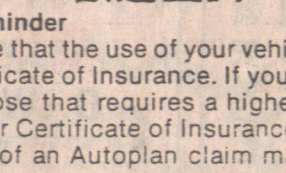
上下好屋 \$99,000

▲13街夾乃。一組二房一  
廳。一組一房一廳。地  
33x122 業主急售。  
梁寶琴 263-4949

減價

▲減價生意連實業。  
CHILLIWACK 埠。餐館  
街市生意。十五萬餘  
梁寶琴

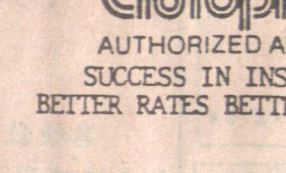
減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

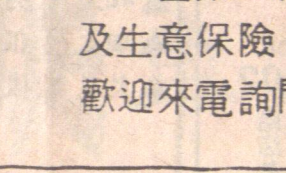
減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

減價

減價14組租文

▲1934 TRIUMPH全翻新。月  
收四千餘元。開價\$353,000。  
有17萬按揭。  
梁寶琴 263-4949

減價

▲12年新有三舖位。地  
78x200。17個車位。  
位 SURREY 商業中心。  
業主急售。開價38萬餘  
梁寶琴 263-4949

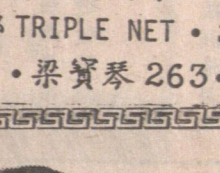
減價

▲唐人街地王片打東街。三層  
石屎樓宇25x122現三戶租家  
全租出。每層有冷氣設備。業  
主可接受按揭。開價\$1,999,000  
梁寶琴 263-4949

減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

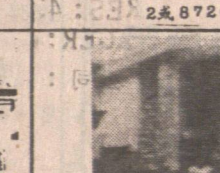
減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

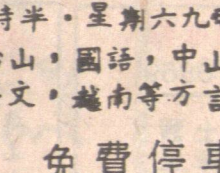
減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

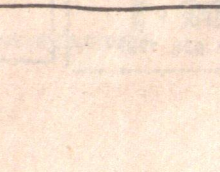
減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

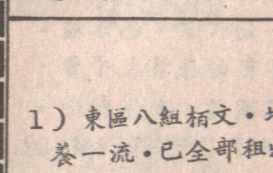
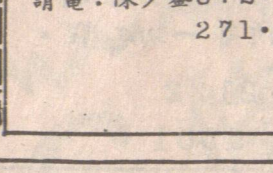
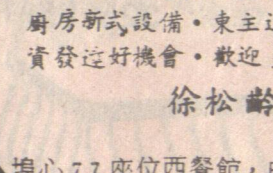
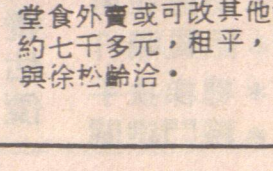
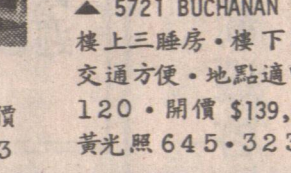
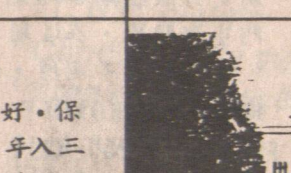
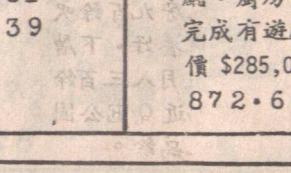
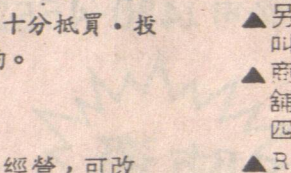
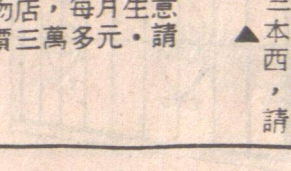
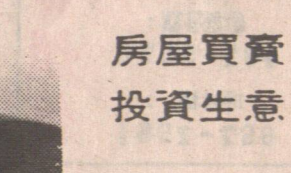
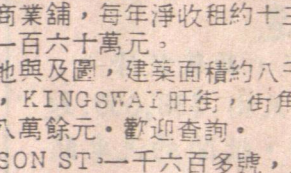
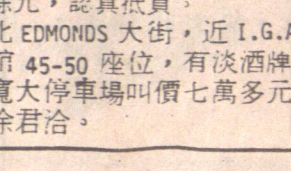
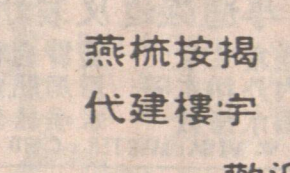
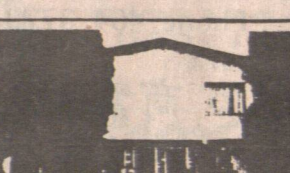
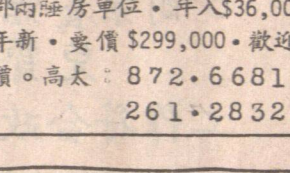
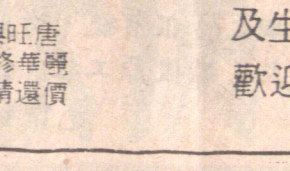
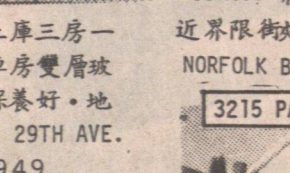
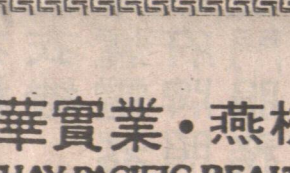
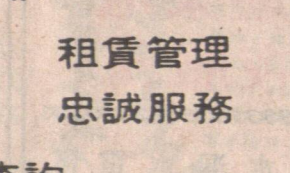
減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

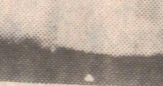
減價

▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949

減價

▲4753 LITTLE ST.  
樓上兩房一廳。樓下兩房  
開價 \$95,000 黃光照▲西區高尚租文。7組或  
各層出賣 1065 W. 72ND. VAN.  
黃光照 645-3232▲3276 RENFREW  
樓上2房。樓下2房。全新改  
裝。地大 33x121 交通方便。  
近學校。開價\$93,500。  
黃光照 645-3232  
蘇太 645-6918▲1929 E. 6TH AVE.  
極準地。屋主急讓。大減價  
\$168,000 黃光照 645-3  
232▲6533 UNION ST. BBY. \$199,000  
▲8377 OAK ST. VAN. \$119,000.  
▲8231 LUNEN RD. RICH. \$119,000  
▲5861 BATTISON ST. \$88,900.  
1001 W. 55TH. VAN. \$339,000▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲8179 GOVERNMENT  
地大 82x202。高貴豪華  
住所。還有托兒所在內。  
每月入息 \$4000。適合外  
來移民投資。開價  
\$220,000 黃光照 645-3232▲6年豪華新屋。土庫完  
成。6睡房兩廚房。33x122  
環境風景優美 \$164,000。  
蘇太 645-6918▲35x112 開價十萬餘。  
地點適中。近巴士。蘇太  
435-1010▲1918 E. 40TH AVE. VAN.  
兩年新。樓上三睡房。  
樓下兩房一廳可出租。  
城多利快 40街。地大33  
X125 開價 \$167,000  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲1927 E. 22ND AVE.  
全屋翻新樓下四房一廳出  
租。正廳大廳及新空廚房  
後面有一房一廳一廁出租  
樓上二房開價 \$119,000。  
黃光照 645-3232▲717 W. 61 AVE. VAN.  
▲西區六年新。豪華名貴  
5睡房。有 JACUZZI BATH  
許多一流設備。44x122 實  
用面積 3193 平方呎。開價  
\$299,000 黃光照 645-3232▲1918 E. 40TH AVE. VAN.  
兩年新。樓上三睡房。  
樓下兩房一廳可出租。  
城多利快 40街。地大33  
X125 開價 \$167,000  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲5721 BUCHANAN ST. BBY.  
樓上三睡房。樓下三睡房可出租  
交通方便。地點適中。地大66X  
120。開價 \$139,000。  
黃光照 645-3232▲3242 PARKER ST. VAN.  
▲三房一廳 33x113 近蘭  
菲。大減價 \$82,900。  
蘇太 645-6918▲三房一廳。土庫三房一  
廳。22年雙車房雙層玻璃  
窗。有陽台保養好。地  
33x114 3695 E. 29TH AVE.  
梁寶琴 263-4949▲49.5x100 古老大屋。  
現收租 600元。將可成為  
C-2地。近界限街  
CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY.  
梁寶琴 263-4949▲13街夾乃。一組二房一  
廳。一組一房一廳。地  
33x122 業主急售。  
梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲3242 PARKER ST. VAN.  
▲三房一廳 33x113 近蘭  
菲。大減價 \$82,900。  
蘇太 645-6918▲三房一廳。土庫三房一  
廳。22年雙車房雙層玻璃  
窗。有陽台保養好。地  
33x114 3695 E. 29TH AVE.  
梁寶琴 263-4949▲49.5x100 古老大屋。  
現收租 600元。將可成為  
C-2地。近界限街  
CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY.  
梁寶琴 263-4949▲13街夾乃。一組二房一  
廳。一組一房一廳。地  
33x122 業主急售。  
梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千  
多平方呎。全部 TRIPLE NET。約有 9% NET  
RETURN 86%已租出。●梁寶琴 263-4949▲本拿比全新購物商場。街角位。有29  
個泊車位。地位廣闊及開陽。二萬七千




 唐人街8年新屋三房屋。  
 八萬八千。

▲39年石屎牆屋。樓上二房樓下完成。二房出租。  
 細夾43街。價十一萬。

▲40年二房石屎牆屋。近乃街。價七萬九。

▲三房或四房。域多利41街。八萬八。

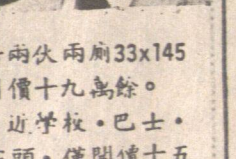
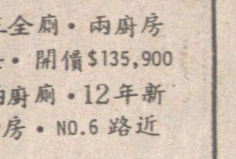
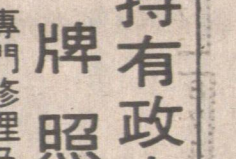
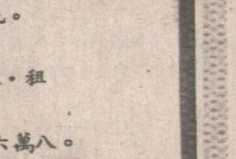

▲樓下二舖位。樓上二組柏文。域多利41街。價







經理：關







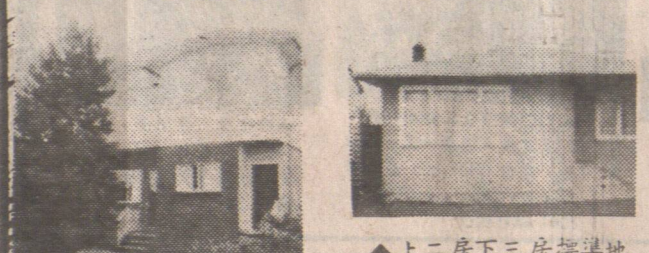


**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住家: 327-5636  
直線傳呼機可有中文  
667-0313  
免費估價・忠誠服務

沈慶俊



▲近域多利・地46x148三房・九萬六。



▲上二房下三房兩層地36年新・十一萬餘・近域多利。

▲編及33行地二房八萬餘。  
▲入息屋三層月入千二・十萬餘。  
▲急賣相宜三層三萬餘。  
▲四房兩層地37年新・十萬餘。  
▲急賣相宜三層月入千二・十萬餘。  
▲唐人街雙連兩層吉屋及生意急賣。



▲唐人街三層大屋・月入千元・相宜地。



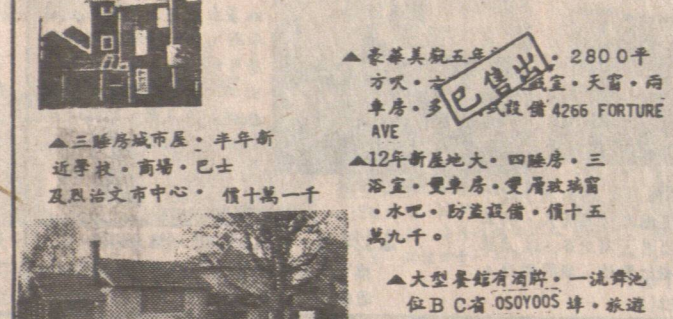
▲近38及乃街・三房高土庫兩層地・十萬餘。

**亞趙建築公司**  
J. CHIU CONSTRUCTION  
TEL: 327-2588  
免圖水土建築承  
包牆面電路計修建  
估磚工開闢油漆  
價花程格則廉

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
Suite 18, Hastings Plaza.  
(604) 291-9861 • 291-2960  
專門設計・新建築・(24小時)  
新屋・商店・工廠・相宜  
餐館・商場  
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久 免費估價 大小工程

**四海裝修**  
專接油漆工程  
669-0597

**Canada Trust Realtor**  
6740 NO. 3 ROAD, RICHMOND B.C.  
**ANNETTE LOUIE** 雷太  
公司: 273-3161 住宅: 277-7375  
廿四小時・忠誠為您服務・通粵英語



▲三層房兩層地・半島新屋・近學校・商場・巴士・及近文市中心・價十萬一千。

**華埠旺舖北京大廈**  
適合茶餐廳及酒樓  
各行各業地點一流



片打東街 87 號及哥倫比亞街 435 至 439 號 (前嘉德公司) 全部全新・冷氣設備・旺舖 800 至 900 呎・連土庫或閣樓・月淨租 \$1,600 起・二樓 6000 呎連舖面 900 呎・合茶餐廳及酒樓・請電亞美實業 ACRY PROPERTIES LTD. 接洽・日間 873-0731 晚上 2 66-1448 或 261-5066

**潘世豪**  
住宅: 585-3848  
免費贈送精美 1987 年月曆  
**SAVIO POON**  
Res. 585-3848  
免費電腦估價・房屋地產生意買賣  
免費申請貸款・可獲最優惠利率

**ROYAL LEPAGE**  
4415 East Hastings Street V5C 2K1  
▲3年新3房2廁 \$85,900  
▲6974 E. BROADWAY \$154,900  
▲意大利式高尚住宅 57 X 140・4房兩廁4廁 紅瓦屋頂 3,400 呎。

▲雲東高尚住宅・4房3廁・土庫完成・保養如新・地 60'x110'  
▲3房兩廁土庫完成・地大 60'x110'・急售九萬餘。  
▲雲東西區高尚住宅・五年新土庫完成・好風水。

▲雲東高尚住宅・4房3廁・土庫完成・保養如新・地 60'x110'  
▲3房兩廁土庫完成・地大 60'x110'・急售九萬餘。  
▲雲東西區高尚住宅・五年新土庫完成・好風水。

**KEYSTONE REALTY 恒基置業**  
公司: 261-8118  
**LEO CHAN** 陳柏良  
住宅: 263-0571  
投資移民・有專門律師代辦・担保成功・免費查詢。

▲三層房兩層地・半島新屋・近學校・商場・巴士・及近文市中心・價十萬一千。  
▲三層房兩層地・半島新屋・近學校・商場・巴士・及近文市中心・價十萬一千。

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET  
公司: 736-3831  
住宅: 430-4501  
**傅孫哲 CAP FU**

▲東區 COMMERCIAL DR 附近 16 畝・收入高・保養好。  
▲VICTORIA 夾 MARINE DRIVE 附近・地大 44x157 正厝二房・請快。  
▲東區 8000 OAK 夾 23 街・生意好・業主因事平售  
▲西區 BROADWAY 近 U B C 時裝店 \$8,000 業主離埠平售。  
▲TERRACE 埠餐館及物業平售・B C 省北部著名名唐西餐館・業主退休。

**達新實業燕梳公司 879-6331**  
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.  
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8  
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

**溫哥華唐人街**  
629 - 645 MAIN STREET VANCOUVER  
**金門中心**  
設計最新穎購物商場

上層飲食業單位已大部份租出  
正層舖位適合各行業生意  
所餘無幾  
創業勿失良機・可隨時引看  
週末開放 下午 1 時至 3 時

▲16年28畝相宜・升降機・露台・地底停車場・收租 \$118,000・價 \$950,000。  
▲45畝石屋大廈・每年收入 \$226,000・實收 \$165,000・開價 \$1,650,000。  
▲一層八年新整生樓・每年實收 \$48,500・地 132x120 有停車場・價 \$680,000。  
▲編街夾 24 街三層及兩層相宜・收租三萬・價 \$299,000。  
▲市中心商業樓 10 年新・年租 \$23,000・開價 \$295,000。  
▲位於興旺 E. HASTINGS ST 商業樓・地 87'x122 特價 \$298,000  
▲19年新15畝相宜・每年收入 \$63,000 價 \$578,000  
▲位於 E. HASTINGS 街士多生意・日做 \$800・東主退休・經營十五年多・價 \$49,900。  
▲DOWNTOWN 士多生意日做一千多・價 \$69,000。  
▲西區獨士多生意經營廿多年・東主退休・日做一千元・短租期・批約好・開價 \$89,000。  
▲位於興旺購物商場海鮮酒家及茶市生意・四百多座位・有酒牌・生意好・特價 \$235,000。  
▲西區士多生意・位於林立地區・經營二十多年・特價 \$39,900  
▲雲東美餐院・設備齊全・開價 \$20,000。  
▲北雲商場專辦雜貨餐館・日做 800 元・短租期・價 \$67,000。  
▲西人麵包西餅生意・位於購物中心・日做一千元・價 \$138,000・適合申請移民投資。  
▲專做西人餅及麵包生意・新整生財用具・租每月 \$650・特價急賣 \$31,000,00。  
▲西區 72 座位・有列酒牌西餐館・興旺 WEST BROADWAY 每日生意五百多・價 \$65,000。

**ROYSON REALTY LTD.**  
Bus: 879-5175  
**ROY LEUNG DENYS KWAN**  
梁紹禧 關樂平  
Res: 324-4752 Res: 325-9228  
Pager: 687-1995  
#0068

**大威產業有限公司**  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6  
▲經營一切房地產買賣生意▲公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲雲東高尚住宅・4房3廁・土庫完成・保養如新・地 60'x110'  
▲3房兩廁土庫完成・地大 60'x110'・急售九萬餘。  
▲雲東西區高尚住宅・五年新土庫完成・好風水。



**英皇工程**  
修理工電  
新裝電燈  
免費估價  
日夜應命  
電話：二九八、五八七  
電話：二九八、五八七

**修理水喉**  
新造廁所  
電話：251-6248 余治

**佳記**  
修理水喉  
按裝熱水爐  
相文護理  
電話：二五五、六四九  
傳呼機：六六七、九〇二

**乾洗**  
八七六  
九四九  
陳治九

**各種修理**  
免費估價  
快捷價視  
安當

**楠記**  
水電工程  
土庫廚房  
浴室廁所  
大小工程  
免費估價  
電話：四〇〇、二二八

**滿堂紅實業有限公司**  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著 · 經驗豐富

**二月新盤**  
房屋柏文  
東西各區  
投資買賣  
旅館酒樓  
應有盡有

▲ **SPERLING CAFE**  
北本那區。喜士定大街夾  
SPERLING街30餘座位咖啡廳。  
夫婦經營至為理想式萬餘。  
▲ **BEAUTY SALON**  
座落繁華喜士定大街近JOYCE  
路。女子美容院。取價九千  
九。捷足先得。

▲ **PIC-A-POP**  
正在發展中列治文區。商業中  
心內。熱煙。糖果。汽水。彩  
票。雜貨。取價六萬五。

▲ **外賣餐室**  
列治文發展區。商業中心。  
外賣。送貨。小型餐室。東主  
求職急生意。三萬餘。

▲ **SUPER MARKET**  
本那比區。喜士定夾SPERLING  
大街。果舖生意。日營七百  
餘。急賣。五萬有價議。

▲ **西餐館**  
近PN區喜士定大街。70座  
位華麗餐室。濃濃酒牌。東  
主求職急生意。取價四萬九。  
機會難逢。

**陳宗怡**  
公司：684-8025  
住宅：298-8555  
傳呼機：680-2977  
百信實業公司

**滿堂紅實業有限公司**  
ARGOSY GROUP REAL ESTATE  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688  
住家電話：525-6983

▲ **STELLA LEE**  
▲ **李兆梅**

▲ **馬不停蹄 為你服務**  
▲ **Andy Ip**  
253-0806

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.  
公司：683-4618 住家：321-8198  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話：680-5275

▲ **388E.58TH AVE.** 二層房  
及四房土庫齊備可出租。  
九萬七千五。

▲ **1738 B.二街33x122**  
舊則。六大房樓下可出  
租。十七萬五。

▲ **3737 W.11街近大學**  
50x122 收租或建新屋  
十六萬餘。

**STEVEN YAN**  
甄松鈞  
421-3459

▲ **1926-1928 COMMERCIAL DR.**  
果舖連實業日做五百多元  
另樓上兩單位收租月價廿  
萬餘。請速電。

▲ **5934-41 E. HASTINGS** 四房98x  
122 商業地。一萬果舖有住連生意  
好租客。大停車場。價四十三萬九

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209-475 Main Street,  
Vancouver, B.C. V6A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus: 685-9608 Res: 261-5048

▲ **低買三組入息屋**。每月入息十二  
餘。足供地租。取價九萬九。每  
年入息十萬。  
▲ **華埠商業地**。三萬餘。  
▲ **華埠商業地**。三萬餘。  
▲ **華埠商業地**。三萬餘。

**鄧漢湘**  
FRANCIS TEN  
住家：438-8258

**馮國光**  
DOMINIC FUNG  
住家：874-6265

**沈維生**  
FRANCIS SHIM  
住家：433-3487

**黃玉清**  
HEDDY WONG  
住家：526-1406

**劉穎茵**  
AMY LAU  
住家：421-8178  
直接傳呼：680-7332

**Century 21**  
PRUDENTIAL  
ESTATES LTD  
電話：325-5633

**SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY**  
#1-9200 120th STREET  
SURREY, B.C. V3V 4B7  
公司：581-1211 住家：589-2563  
中英文直接傳呼電話：686-0906

**程徐慧珊**  
ANNA CHENG

▲ **SPERLING** 二層房。二萬九。喜士定及  
北溫哥華。喜士定及北溫哥華。喜士定及北溫哥華。

**Montreal Trust**  
公司：736-3441 (24HRS)  
馮愛羣 LINDA FONG  
住家：733-0103

▲ **新盤上市**。喜士定及北溫哥華。喜士定及北溫哥華。

**MULTIPLE REALTY**  
**BRIAN CHAN**  
公司：934-1431 住宅：266-5197  
中英文傳呼機：680-7284

**陳官桃**

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建成實業有限公司 馮群華  
Kinson Realty Ltd.  
NO. 205-178 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5  
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

▲ **二層柏文**。喜士定及北溫哥華。喜士定及北溫哥華。



**Max King 美景食屋**  
BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 684-2178

各式西餅  
出爐飽餅  
熱辣麵  
結婚禮餅  
生日蛋糕  
各式中餅

早餐午餐  
粥粉麵飯  
精美小菜  
各界惠顧  
無任歡迎



**明和公司**

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

**本地精裝 頂好冷凍點心**  
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。  
各大商店及商場均有售  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
TEL: (604) 278-1554  
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

雲高華埠總公司  
片打東街二十三號  
23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B.C.

**萬成肉食中心**  
MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎選購  
探親攜帶手信  
送禮自奉佳品  
特價優待  
大特價酬賓  
特製臘味  
特製臘腸  
特製臘肉  
特製臘鴨  
特製臘雞  
特製臘魚  
特製臘牛  
特製臘豬  
特製臘羊  
特製臘鹿  
特製臘兔  
特製臘狗  
特製臘猴  
特製臘熊  
特製臘貓  
特製臘鼠  
特製臘牛  
特製臘豬  
特製臘羊  
特製臘鹿  
特製臘兔  
特製臘狗  
特製臘猴  
特製臘熊  
特製臘貓  
特製臘鼠

**實力車身修理**

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

為酬謝顧客  
不論私人工作費  
或 I.C.B.C. 工作費  
均有特價優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最好  
手工最巧  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證：

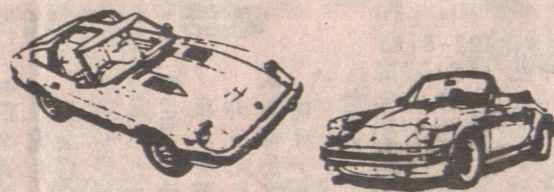
**國際車身修理公司**

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C.  
手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars  
• I.C.B.C. claims  
• Conditionally guaranteed  
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU

**陽光汽車修理中心**

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)

聯邦政府執照

15 點 TUNE UP

(包火嘴一套)  
四缸連工包料只收 38.00  
六缸連工包料只收 48.00  
八缸連工包料只收 58.00  
(商用貨車除外)

過冬全車 45 點大保養 TUNE UP  
機油、油濾、檢查皮帶系統、防  
凍水、安裝雪圈等共 15 點，只收  
工費：四缸 \$19.98、六缸  
\$29.98、八缸 \$39.98  
貨車除外 (零件不包括在內)

新車、漆面打底  
(UNDER COATING)  
防銹、防銹、隔音、  
特級耐用、漆面打底。  
細車只收 \$49.95 起

音響大特價：  
由專門音響技師負責，  
音質優美 AM-FM 卡式音響  
包 2 喇叭及安裝。  
特價只收 \$129.00  
(天線除外)  
保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統  
特價 \$12.98  
高壓水刀及洗機或水箱、引擎  
、內部、冷卻水箱、同時加  
入防凍水到零下 30 度。  
(防凍水另計)

買車時全車安全  
檢查：附上  
聯邦政府執照技  
師簽名報告。  
特價 \$38.00  
保證不會買錯車

更換前輪  
碟式剎車  
(Brake)  
連工包料  
只收 49.95  
起

聯邦政府執照技師  
經驗豐富、工作保證

七天營業：週一至週六：  
每日上午九時至下午八時  
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

**IC.B.C. 修理費 一律七折**

**一切大小車身修理**

**快捷車身修理**

辦理一切 IC.B.C. 手續  
免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

**FAST 'A' Auto Body** 喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.  
688-8788







**LOST AT VANCOUVER**  
 中華民國和國護照 楊超超  
 NO. 483899 ISSUED ON FEB.  
 14, 1985 AT 菲律賓中國大使館  
 277-9388 IF FOUND.

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**投資在列治文 91貸款**  
 BRISTOL COURT CONDOMINIUMS 8020 RYAN ROAD, RICHMOND  
 ▲價錢由\$50,900起。本金利息及稅款相等於一個月租金。  
 ▲請即投資。如此相宜價錢。機會難逢。  
 ▲公營住宅位於列治文適當地方。近所有購物中心。各樣便利。  
 單位開放  
 星期一至四 下午一時至晚八時  
 星期六及日 中午十二時至下午六時  
 電話：272-0005

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務

**汽車出讓**  
 80年房產車  
 1. 性能優良  
 2. 省油  
 3. 維修方便  
 4. 價格公道  
 5. 有意者請電  
 6. 388-8888  
 7. 24小時  
 8. 服務



埠仔請厨

元・不包  
者電話：  
562 KEN 洽

---

50 埠仔唐餐館。座位  
牌。遊客區。有酒  
開價六萬九。電：  
792-2329 MENDY

餐館出讓

五生一

士多自賣  
街角旺區生意穩定  
平租・東主離埠・  
平賣・請到4195  
MAIN 夾26街面議  
先到先得。

唐人街  
禮物百貨店出售

東主因缺乏人力，無法兼顧，  
決定以廉價出讓或合股均可。

有意者請日間電681·4428  
晚間請電：435·1941

花屋  
一七五號  
WER SHOP  
S STREET  
6A 1N5  
683-6085  
255-8078

喜承樣奉鮮手  
承接樣新花工  
花鏡皆敬寶藝  
牌架足佛燭品

座落繁旺大街近百老匯大街。  
地位咖啡生意。東主經營十餘  
載。生意穩定。年屆退休。降價  
急賣。夫婦經營。最為理想。僅  
取價萬九千五。小本投資。好過  
打工。機會難逢。捉足先得。  
滿堂紅公司 874。4268  
何仲生代理 464。7602  
緊急傳呼 667。7393

志在脫手  
叻明聲室

高希雲殯儀館  
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街 1235 號  
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON



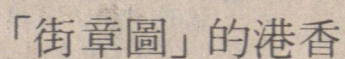




February 7, 1987

1. Kawartha Fency (M. Evans)  
C D Dreamer (K. Linton)  
Holridge Nonce (D. Jungquist)
2. Mile Oak Mandarin (G. Abbott)  
Canny Bret N (G. White)  
Level Devil (J. Vukelich)
3. Beaverly Home (J. Vukelich)  
Hardly Worthwhile (P. Megens)  
Who Don (J. Hudon)
4. Delicate Bromac N (R. White)  
Northern Dandy (K. Linton)  
Smokin Gun (P. Coleman)
5. Willie Count (B. White)  
Minnehada King (J. Burke)  
Irish Blair (P. Coleman)
6. Nardin Lustre (S. Shinn)  
Kito Herbert (J. Vukelich)  
Relhom Diane (J. Burke)
7. Waradina (J. Hudon)  
Western Shadow (P. Coleman)  
Surdale Echo (B. Davis)
8. Scruff Hanover (J. Vukelich)  
Garmor Brandy (B. Davis)  
Royal Fella N (S. Shinn)
9. White Smile (J. Hudon)  
Mitchell Mercury (G. McQuaid)  
Shady Bar (S. Petrachuck)
10. Hornby Dream (J. Vukelich)  
Pine Lake Alert (D. McKellar)  
King Eaton (B. White)
11. Northern Glen (R. Mohorich)  
El Lobo A (J. Hudon)  
Genesee Power (G. White)  
Holridge Lobo (E. Arsenault)

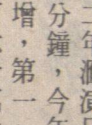
Best Bet : 2. Mile Oak Mandarin (G. Abbott)



香港有條「圖章街」，正式名稱是文華里，位於中環、上環交界，鄰近上環街口。它有兩個特點，一是以刻圖章馳名，二是沒有門牌編號。

「圖章街」之得名，因街內聚集了十多個專刻圖章的檔口而得名，雕刻師傅藝術精湛，遠近馳名。用料有木、石、銅、象牙、牛角，形式俱備；字體有宋、楷、篆、隸等，任人選擇。顧客既有億萬富翁，也有販夫走卒，不一而足。




 香港通訊  
 歲，已持續三年。今年烟花汇演，均由市政局和商業機構合辦。過去，先後有怡和公司、新鴻基銀行等出錢贊助，每次耗達百萬元以上。今年歲次丁卯，是為免年，贊助則都是華潤公司，所以名曰「華輝銀兔，潤滿香江」。初二烟花汇演，最突出之處是首次全部採用中國煙火，更加切華人農曆年的氣氛。  
 香港歷年的賀歲烟花各有特色，如壬戌狗年（八二年）所燃放，烟花來自五大洲十個國家，配樂也集中，德、俄三國曲於一爐；壬丑年（八五年）的烟花匯演，主要是中、美、日三座有首次燃放新穎的低空烟花。今歲廣東更亮彩，並由中樂伴奏，廣東省東莞縣，來自中樂伴奏，也與年俱增，今年則歷時三十二分鐘，第一節，二年約一百六十萬元。  
 花匯演，採用國際先進的發炮式運送到壯觀綺麗、連綿不斷的效果。今年的賀歲烟花，據說燃放範圍六千呎，整株一萬二千發。為「擴大燃放範圍」，特別用三隻炮船，組成「川」字形，代普過往的三角形，以避過燃放烟花時所產生的煙霧，影響到市民觀覽的視線，並將觀賞烟花的最佳地點列為行人專區，禁止車輛行駛，讓市民聚眾現場四面觀看。  
 今年烟花匯演最大特色是以編劇形式爆發，十八個組序中，分有開場、高潮、低潮、緩慢、幾個不同階段，高潮迭起。其中有幾款烟花特別矚目，如「香港風情畫」，「紅燈賀歲」等，後者形如彩傘掛帶掛煙花，徐徐在空中飄揚下降，一盞盞紅燈離掛天空，徐徐在天空飄揚下降，這些觀音大士寶蓮燈座，普照香江大地。這些烟花，曾在「滿地可國際烟花比賽」中獲獎，含意又與香港有關，自然深受歡迎。  
 從香港幾次烟花匯演所見，西洋烟花以球類為主，意念和組合比較新穎，如「星球大戰」，「E.T.降臨」等；日本烟花的特色是，從整齊而趨多彩，從協調以至多變，花式構圖美妙，色彩比較平淡。中國烟花則色彩豔麗、光亮、品種繁多，停留在高空時間特別長久。名稱多寓意吉祥，如「普天同慶賀新歲」、「花開富貴吉祥」、「百島開林」等，每組烟花還附有聲響，如「百島開林」等，「羣蜂獻壽」等，燃放時有聲有色，蔚為奇觀。



(溫哥華訊)卑詩省傳統協會，定期一九八七年二月十六日至廿

區傳統週獎予參加慶祝的社團，而全省串詩省民採籌備熱烈慶祝傳統週，舉辦各項多采多姿的活動，該協會與串詩省傳統信託公司聯合舉辦傳統週業務獎，分屬多項，可以符合獲獎機會。下最有創造性的社團活動，三個社團以上最有合作性的慶祝節目，三最受新聞傳播媒介重視的社團活動。

通緝一殺人兇手

（清華通訊）目擊者曾看見，  
二月廿一日晚約  
一時半，印安  
男子幫奴但尼士  
之兇手徒刺殺斃命  
死者年約四十  
歲，重傷二百二  
五磅，灰黑色頭  
兇徒以利刀刺  
死者喉部，當時  
者在雲地喜士  
丹利維街散步  
睹禍掃擺而行，沿  
着人行道行走，但  
後跌倒於一家街角  
的雜貨店門前，昏  
迷斃命。  
任何人如知道  
兇手疑犯，請電  
六六九一八四七  
七，與緝獲線索速  
洽，如根據線索速  
捕兇手歸案，報訊

中衛互助會共商

取消合約

問：朱小姐在上星期同一個上門的推銷員買了一套電動卷髮器，但後來她對滿意卷髮器的性能，是否可以退貨呢？

答：在省政府的「保護消費者權益條例」裡，規定在上門推銷的買賣中，有一段為期七日的時間讓顧客考慮，在這七日內，購買人如想改變主意，取消合約，可以寄信通知發給推銷員，說明自己已改變意，並且要求退錢。而且這條法亦適用於在郵件裡收到的推銷貨

保證書

問：楊先生最近買了一套全新音響器材，而且裡面還附有一本保證書，他希望知道保證書究竟有

獎。  
、委員會或印第安人都有資格獲

參加者請將各項活動資料，如剪報、電視錄影帶、或照片及說明文字，寄交卑詩省傳統協會，並請情附公司地址，並說明參加的組織會所名字、地址，擬參加那一類獎。函交卑詩省二埠四街三二五號卑詩省傳統協會一九八七年傳統週獎收，截止申請日期為一九八七年三月十七日前寄到該協會。

五三一五五六一或  
三四一九〇〇。  
行，爲慶祝卑詩省  
多元文化週。

又請菲沙街  
事處舉辦之英語  
開課，逢星期二  
四上午九時至十  
一時半於菲沙街  
一八八號上課，  
期十六節，費用  
元。

山海晏公所  
定期春節歡宴  
(溫哥華訊)

又請菲沙街  
事處舉辦之英語  
開課，逢星期二  
四上午九時至十  
一時半於菲沙街  
一八八號上課，  
期十六節，費用  
元。

多文文化發展  
促進多少數外文  
族商業社會，定  
於一九八七年二  
月十六日星期一下  
午六時半，在雲埕  
街，臣廣場新聞媒介  
心舉辦。如何在大  
拿大經商成功一講  
座，由成功商業人  
士主講，同晚八時  
半及九時半，舉行  
研討會，全部免費

買商所提供的特別保障，它是一份

文如有有礙於人的文、保證書。如有虛假，是屬違法。一般消費者都該要留意保證書以下的项目(一)保證書的有效期限；(二)貨品如有毛病的話，買家可以得到什麼保障。例如：修理貨品，退換貨品，退錢，或其他的賠償；(三)如果負責修理貨品的話，是否包括零件及運費；(四)如果買有保證書的二手貨，要知道這份保證書是否可以歸新買家的名下；(五)買家需要辦什麼手續才能使保證書生效。例如：寄回記號去製造商；(六)作為買家，亦要知道自己該要承擔些什麼責任才保證書有效；例如：所有修理都送去某間公司做，或者需要定期查。因為每一份保證書的內容不同，所以購物时一定要詳細閱讀整本保證書絕對不可草率決定。

(溫哥華訊)本埠陳穎川總  
暨屬下各部已於二月一日下午一  
，在該堂盡堂舉行新舊職員交代

禮，各職員及男女宗親均依時蒞會，情形甚為熱鬧。秩序開始由榮祖領衆起立行禮如儀後，首該堂應傑主席宣佈交代會意義和告年來堂務概。相繼由文書樓，財政堂元彬，暨屬下書英、婦女青年、音樂部部長、書記、財政先後分別報告有關該科年來之管、活動等之經過情形。報告完畢

# 台山建設新貌

僑鄉通訊

旅加台中小校友會供稿

本會最近接到家鄉友來信，報導近年來台建設情況，包括十七項工程，四項小工程。讀後令人感奮。現摘錄登諸報端，以饗讀者。

(一)公益大橋，全長千米，主樁闊十二米，於八十六年十一月六日主橋合攔，同年十二月底通車。總投資額一千七百萬元人民幣。

(二)雷公潭發電廠，總裝機容量一萬七千六百瓩。投資三千一百二十

賽會排球項目比賽場地。共用去二百二十萬元人民幣。

工開辦，牛山腳下，用三十萬元人民幣建成。

④ 新寧大道，從縣北入城，近郊大道水泥馬路，用一百二十五萬元人民幣建成。

以上各建設經於八十七年一月十二日至十三日舉行落成剪綵，同時舉行奠基的有：

(一) 黃炳禮先生捐建博物館，造價一百一十萬元人民幣。地點在石化山邊，詩山地方，接近在興建中之圖書館。

(二) 新寧大橋，是台城北郊邊境公路橋，造價為二百萬元人民幣。

(三) 伯宏小學，是陳伯宏太太捐興建，二百多萬元港幣為紀念其丈夫而興建的。地址在環城南路後邊，人

新祥

女部長麗卿，財政琮珍，文書瑞等接管。最後由福連副主席主持。

年部交代，將日籍、文籍、銀行  
摺分別交到部部長長，書記處  
財政元沛接辦。交代完後由主  
發職員證書及發推新獻。相繼致  
者，有蔣康、新強、永發等皆本  
敦親睦族，互相團結，共同發展  
務爲題，喜言偉論，互賀互頌，  
不勝收。典禮完畢，由該堂各婦  
特製美點設茶會助興。氣氛和諧  
錫叙一堂，洵盛會也。

香港台山商會捐資港幣五百萬元

(四)人民醫院明衍樓(內科住院樓)是香港黃浩川先生捐資港幣三百萬元為紀念其先翁而興建的。

還有在興建中的縣圖書館，是伍舜德先生捐一百八十萬港元一座，黃乾亨、乾利兄弟捐一百八十萬港元一座，連成一體。一九八六年年底基本建成。黃乾亨、乾利兄弟捐給台中心(台山縣立一中)母校一百七十萬元人民幣，建科學實驗樓，紀念其先翁黃笏南先生兼整修校舍。

十畝，爲目前國內紡織行業最大引進項目。主要生產牛子布一千二百

萬米，九成出外銷。

□城南中學，佔地六十多畝，是一間高、初中完全中學。

其他還有修通城巴剎郊邊公路；疏浚整治台城河；再建一座小型體育館；新建住宅區，提供更多住房；進行市政建設，美化城市；建造化學製藥廠新廠房，造價一千三百萬元人民幣。

現正在建設中，今年可建成的項目還有：

□李肇石先生捐建的電視大學，建設費三十萬美元，建在石化山脚，近縣三千畝、圖書館。

□美加鄉親捐建的電視發播台，計劃用三十二萬美元。已撥捐十多萬美元，現已奠基，建在牛山、近園林酒店，人工湖公園。



# 納偉旅行社

## love & white travel

#110 - 539 Main Street (At Keefer)  
Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1

**☎ (604) 689-0501**

代理各大航空公司國內外機票

### 特價機票前往

香港、台灣及  
東南亞各地

### 特別介紹星航返港機票

可免費停三藩市及夏威夷






## 真味齋臘味製造廠

### JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

產 品 好	辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	真正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸	招 牌 老
	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	
	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	
	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	臘味	

本廠製造  
設備精良  
特聘名師  
品質優美  
馳名國際  
聯邦政府  
衛生官員  
駐廠監督  
寄往加美  
通行無阻  
各大商號  
均有代售  
目錄印備  
函索即奉



<p>750g 中國珠江 生抽王 \$0.79 一支</p>	<p>750g 中國珠江 老抽王 \$0.99 一支</p>	<p>一磅庄 鷄嘜蠔油 \$1.49 一支</p>
<p>五磅庄 鷄嘜蠔油 每罐 \$5.29</p>	<p>五磅庄 富豪蠔油 每罐 \$3.69</p>	<p>一磅庄 廣東片糖 \$0.49 一包</p>
<p>14 安士 泰國椰奶 每罐 \$0.69</p>	<p>420 克 珠江草菇 每罐 \$1.05</p>	<p>14 安士 中枝玉米筍 每罐 \$0.79</p>